

APPENDIX G2.2 - Focus Group Correspondence-
Recruitment Script SPANISH

**SCREENER AND SCRIPT FOR FOCUS GROUP RECRUITMENT
(SNAP Procedural Denial Individuals) –SPANISH VERSION**

[GOAL IS TO RECRUIT 25 PEOPLE TO SEAT 10]

ASK FOR PERSON NAMED ON SNAP PROGRAM LIST

Hola. Me llamo _____, y estoy llamando de Mathematica Policy Research, una organización independiente de estudios que no es parte del gobierno. Estamos llevando a cabo un estudio para el Servicio de Alimentos y Nutrición del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, para aprender sobre el Supplemental Nutrition Assistance Program o SNAP, lo que antes era conocido como el Programa de Cupones de Alimentos y como el proceso de solicitud o aplicación funciona en [STATE]. Recibimos su nombre de [AGENCY NAME] del estado.

Permítame asegurarle que ésta no es una llamada de ventas y que en ningún momento durante nuestra conversación le pediremos una donación de dinero. Simplemente estamos interesados en sus opiniones. Hoy sólo le quiero hacer unas preguntas fáciles. Después, en un día diferente habrá un grupo de discusión en-persona. Si se le invita asistir, usted recibirá un incentivo en efectivo por su tiempo, y también habrá unos refrescos y bocadillos. Las preguntas que le hago hoy sólo serán usadas para identificar a algunas personas para participar en nuestro grupo de discusión, y las respuestas que usted me dará no serán compartidas con nadie fuera de nuestro equipo de estudio. Sus respuestas a estas simples preguntas no afectarán a cualquier beneficio que usted pueda recibir del gobierno.

Si usted quisiera participar y califica, la discusión en persona se llevará a cabo en [LOCATION] el día [DATE] a las [times] y tomará aproximadamente una hora y media. Usted recibirá \$30 para agradecerle por su tiempo.

Como estamos buscando una gran variedad de personas que representan diferentes perspectivas, tengo que hacerle algunas preguntas de fondo.

1. ¿Estaría usted dispuesto(a) a contestar estas preguntas?

- ☐ Yes.....GO TO Q.2
☐ No..... TERMINATE

IF NO, SAY “Gracias por su tiempo. Estas son todas las preguntas que tengo para usted hoy.”

2. ¿Usted solicitó o aplicó recientemente para beneficios de SNAP en los últimos tres meses?

- ☐ Yes.....GO TO Q.3
☐ No..... TERMINATE

IF NO, SAY “Gracias por su tiempo. Como usted solicitó para beneficios de SNAP hace más de tres meses, estas son todas las preguntas que tengo para usted hoy.”

De acuerdo con la Ley de reducción de papeleo de 1995 (Paperwork Reduction Act), ninguna persona está obligada a responder a una recolección de información a menos que esta exhiba un número de control válido de la OMB. El número de control válido de la OMB para esta recolección de información es el 0584-XXXX. Se calcula que el promedio de tiempo necesario para completar esta recolección de información es de 5 minutos por respuesta, incluyendo el tiempo para leer las instrucciones, buscar fuentes de información existentes, reunir la información necesaria y completar y revisar la recolección de información.

APPENDIX G2.2 - Focus Group Correspondence-
Recruitment Script SPANISH

3. ¿Su solicitud o aplicación para SNAP fue negada?

- ☐ Yes.....GO TO Q.4
☐ No..... TERMINATE

IF NO, SAY “Gracias por su tiempo. Como su solicitud o aplicación para SNAP no fue negada, estas son todas las preguntas que tengo para usted hoy.”

4. ¿Su solicitud o aplicación para SNAP fue para una recertificación de beneficios?

- ☐ Yes.....TERMINATE
☐ No..... GO TO Q. 5

IF YES, SAY “Gracias por su tiempo. Porque esta no fue una solicitud o aplicación inicial, estas son todas las preguntas que tengo para usted hoy.”

[THE NEXT SET OF QUESTIONS WILL HELP US GET A DIVERSE GROUP FOR THE DISCUSSION.]

5. RECORD GENDER: (*Confirm if needed*)

- ☐ Female
☐ Male

6. ¿Cuál de las siguientes categorías incluye a su edad? (**READ & RECORD**)

- ☐ 18-24 (dieciocho a veinticuatro)
☐ 25-34 (veinticinco a treintaicuatro)
☐ 35-44 (treintaicinco a cuarentaicuatro)
☐ 45-59 (cuarentaicinco a cincuentainueve)
☐ 60+ (sesenta o más)

7. ¿Usted esté trabajando actualmente?

- ☐ Yes, Working
☐ No, Not working

8. ¿Usted se considera a sí mismo(a) ser de origen Hispano o Latino?

PROBE: Ser de origen Hispano o Latino incluye ser Mexicano(a)-Americano(a) o Chicano(a), Puertorriqueño(a), Cubano(a) o de otro origen o descendencia Hispana o Latina

- ☐ Yes, Hispanic or Latino origin
☐ No, Not Hispanic or Latino

*APPENDIX G2.2 - Focus Group Correspondence-
Recruitment Script SPANISH*

9. ¿En qué idioma le es más cómodo hablar?

- ☐ English.....**GO TO Q.9b**
- ☐ Spanish.....**GO TO Q.9a**
- ☐ Other.....**GO TO Q.9a**

9a. ¿Qué tal diría que usted entiende y habla inglés?

- ☐ Not at all **THANK AND TERMINATE**
- ☐ Not well **THANK AND TERMINATE**
- ☐ Well
- ☐ Very well

9b. ¿De qué raza o razas se considera usted a sí mismo(a)? (CHECK ALL THAT APPLY)

- ☐ Indio(a)-Americano(a), Indígena o Nativo(a) de Alaska
- ☐ Asiático(a)
- ☐ Negro(a)/Africano(a)-Americano(a)
- ☐ Hispano(a) o Latino(a)
- ☐ Nativo(a) de Hawái o de otra isla del Pacífico
- ☐ Blanco(a)

10. Finalmente, ¿me podría contar brevemente acerca de su última experiencia de compra de comida?

PROBE: ¿Qué es lo que compró?

[THE ABOVE QUESTION IS INCLUDED TO DETERMINE THE RESPONDENT’S LEVEL OF ARTICULATENESS AND THE ABILITY AND WILLINGNESS TO TALK OPENLY. IF THE RESPONDENT HESITATES IN ANSWERING THE QUESTION OR HAS A POOR COMMAND OF ENGLISH (IF RECRUITING FOR ENGLISH GROUPS), THEN SAY “Gracias por su tiempo. Estas son todas las preguntas que tengo para usted hoy. Las experiencias particulares que usted nos contó no son temas en las que este grupo de discusión se va a enfocar.”]

*APPENDIX G2.2 - Focus Group Correspondence-
Recruitment Script SPANISH*

INVITATION

Thank you for answering all of my questions. As part of our study, we are conducting a discussion group related to the SNAP in [STATE]. The purpose of the discussion group is to learn about your experiences with the different stages of the SNAP application process and understand what makes completing the application difficult. As mentioned earlier, we will not try to sell you anything or use your name for other purposes than this research. All information collected in connection with this study will be kept private and used only for research purposes. Your name will not be used in reporting the results of the study and your answers will not affect your eligibility for any programs. We will destroy all of the contact information we have about you, such as your name, number, and address, after the discussion group is complete. Participation in this study is voluntary. Deciding to participate or not to participate will not affect any benefits you are receiving or will be eligible to receive in the future.

The group will consist of approximately 9 other people, such as yourself, and a discussion leader. You are invited to attend the group that will take place at [TIME] on [DATE]. It will be held at [LOCATION]. The group will last about one and a-half hours and you will receive \$30 as a token of our appreciation. This incentive will not affect your potential eligibility for SNAP benefits in the future. A light meal and refreshments will also be served.

11. Will you be able to attend?

- ☐ YES.....GO TO “MORE INFORMATION” SECTION
- ☐ NO..... GO TO “TRANSPORTATION” SECTION

TRANSPORTATION

12. Is lack of transportation the main reason you are not able to participate in the discussion?

- ☐ YES..... READ “YES” TEXT BELOW
- ☐ NO..... READ “NO” TEXT BELOW AND TERMINATE

IF YES, SAY, “Perhaps you can ask a family member, neighbor, or friend to drive you to the discussion group. We can reimburse transportation expenses (such as bus or cab fare, or parking charges), which would be in addition to the \$30 incentive you will receive for participating in the discussion group.

12a. Will you now be able to attend?

- ☐ YES..... READ “YES” TEXT BELOW
- ☐ NO..... READ “NO” TEXT BELOW AND TERMINATE

IF NO TO 12 OR 12a, SAY, “Gracias por su tiempo. Estas son todas las preguntas que tengo para usted hoy.”

*APPENDIX G2.2 - Focus Group Correspondence-
Recruitment Script SPANISH*

MORE INFORMATION

So that we can start and end on time, please plan to arrive about 15 minutes early to meet the other participants and have refreshments.

We are counting on your participation, so please be sure to call us as soon as possible if you find you can't attend so we can find a replacement. The phone number here is **xxx-xxx-xxxx**

Before we finish, let me make sure I have the correct spelling of your name and also get your address and phone number(s) so that we can send you a confirmation letter with directions and give you a reminder phone call.

FIRST AND LAST NAME: _____

HOME PHONE: _____

ADDRESS _____

PERSONAL E-MAIL ADDRESS: _____

WORK PHONE: _____

Thank you very much for your time today. We look forward to getting the chance to listen to your opinions and learn from your experiences at the discussion group. We'll see you there!

Recruiter's name _____ Date _____

Confirmed by _____ Date _____